



XX. évfolyam, 3. szám • 2012. március • Ára: 80,- Ft

## MI IS TÖRTÉNT 1848. MÁRCIUS 15-ÉN?

„Üdvöz légy születésed napján, magyar szabadság! Először is én üdvözöllek, ki imádkoztam és küzdöttem érte, üdvözöllek oly magas örömmel, amilyen mély volt fájdalmam, midőn nélkülöztünk tégedet!”

Ezeket a sorokat róta a naplójába Petőfi Sándor 1848. március 15-én. Azon a napon jegyezte fel ezeket a mondatokat, amely nap mára igazi jelképpé vált, amely nemzetünk szabadságszeretetéét és a valódi függetlenség iránti vágyát üzeni 164 év távlatából.

A bécsi forradalom híre ösztönző hatással volt a magyar radikális ifjakra is. 15-én a Pilvax Kör tagjai, élükön Petőfi Sándorral, Jókai Mórral és Vasvári Pállal elhatározták, hogy maguk szereznek érvényt a sajtószabadságnak. Alig néhányan indultak el Landerer Lajos nyomdájához, ahol cenzúra nélkül kinyomtatták az Irinyi József által megfogalmazott 12 pontot, valamint Petőfi lelkesítő költeményét, a Nemzeti Dal-t. Délután nagygyűlést hirdettek a Nemzeti Múzeum elé, ahol már több tízezer ember jelent meg. Itt felolvasták a 12 pontot és Petőfi is elszavalta költeményét. Ezután a Várba vonultak, hogy a Helytartótanáccsal elfogadtassák követeléseiket. Ez teljes mértékben sikerült, így vér nélkül győzött a forradalom. Az összegyűlt tömeg követelésére Táncsics Mihályt is szabadon bocsátották.

Amikor március 15-e hősiességét méltatjuk, és a szabadságot ünnepeľjük, egyben arra emlékezünk, hogy a magyar emberek torkon ragadták az őket nyomasztó igazságtalanságot, és elmondták, hogy mit akarnak. Ezzel megszületett a magyar demokrácia. Legyünk büszkékre, és őrizzük meg! Amikor március 15-ét ünnepeľjük, akkor ne csak a nap méltóságára tekintsünk, hanem arra, hogy nekünk azóta is vele született jogunk elmondani, mit akarunk. És joggal követelhetjük, mint annak idején a helytartótanáctól Pest-Buda népe, hogy arra, amit akarunk, legyen a kormányznak füle, és cselekedjen úgy, amit a nép akar. Mert ez a demokrácia!

A márciusi ifjak példát mutattak nekünk. Pédát a hit és az akarat erejével. Az ő cselekedeteik örökre meghatározzák a magyar történelmet. Erőt meríthetünk tetteikből, felnézhetünk áldozatkészségükre, és követnünk kell az általuk kijelölt utat. Azt az utat, melyet nekünk, magyaroknak szánt a történelem. Egy kis nemzetnek Európa szívében, amely dacolva elnyomással, idegen hatalommal, történelmi tragédiákkal, ma is itt van, küzd, és összefog a haza érdekében. Ez a márciusi ifjak üzenete, ez az út, melyet kijelöltek számunkra.

Hiába végezték ki az első felelős miniszterelnököket és tábornokaikat. Hiába kényszerítették száműzetésbe a nemzet vezetőit, sorozták be magyarok ezreit a császári seregbe kényszerrel. A magyarokat mégsem sikerült megtörni. Kitarottunk. Ezért kellett Ferenc Józsefnek is belátnia, nélkülünk és ellenünk nem reformálhatja meg, és a nemzet akarata ellenére nem kormányozhatja Magyarországot. Nem lehet, mert a magyarok nem engednek a negyvennyolcból!

1848-49 után nem törte meg szabadságvágyunkat a törvények sárba tiprása, és a Bach-huszárok hatalmi gögje. Nem törhette meg, hiszen a magyarság nem vereségre született. A magyar nép számtalanszor bebizonnyította már, hogy hitének, összetartásának, és büszke magyarság tudatának köszönhetően többre hivatott annál, amilyen szerepet olykor szánnak neki.

A 48-as ifjaknak március idusán sikerült felébreszteni a közösségi szellemet, közösséggé varázsolni az egymás mellett élő társadalmi cso-

portokat, sikerült civil összefogást létrehozni. Ők a magyarok történelmében az újra és újra felvillanó jel, ők azok, akik árnyékból a fény felé fordítják a magyar nemzet jobbik énjét. Ébren tartják az öntudatot, azt a lelkiismeretet, mely újra és újra megváltoztatja a magyarok, és néha Európa történetének menetét. 1848. március 15-e óta tudjuk, hogyan kell győzni. 1848. március 15-e óta tudjuk, hogy mi magyarok győzelemre született nép vagyunk.

Ez az erő terel össze bennünket minden év tavaszán, ha esik, ha fúj, ha tiltják, ha nem, ha megtorolják, ha kénytelen-kelletlen eltűrik. Valójában azért gyülekezünk minden tavasszal, hogy közösen kiáltsuk világga: bármily kedvezőtlen is legyen épp a csillagok állása, nem tőrjük el, hogy vesztesé nyilvánítsák a magyarokat.

A legkülönbözőbb nyelvű, vallású, műveltségű és vagyoni helyzetű emberek hangyabolyából 1848-ban órák alatt nemzet szerveződött. Saját helyzetét átlátó, saját érdekeit felismerő, saját akaratát érvényesíteni képes nemzet. A márciusi ifjak tudtak új hitet adni, képesek voltak új jövőképet felvázolni. Hitük és erejük egész Európát lenyűgözte. Ma már más szelek fújnak, nincs idegen hatalom, de Petőfi Sándor-i lelkesedés kell ma is minden egyes polgár részéről. Összefogás egy orszáért, együttgondolkodás hazánkért, ez őseink üzenete, ez a magyar nép ereje!

Itt állunk most szeretett falunk szívében és közösen emlékezünk a magyar történelem egyik „legnemzetibb ünnepén”. Jó érzés, hogy ilyen sokan vagyunk ma. Ahogy a márciusi ifjak példát mutattak egy egész nemzetnek az összefogás és a hit erejével, úgy községünk is példát mutat ma minden honfitársunknak. Pédát mutatunk, együtt, közösen! Magyarország ma a győzelemről beszél, arról az együttgondolkodásról, és összefogásról, melyet a válság idején a polgárok, az egymást szerető emberek tanúsítottak. Pedagógusok, nyugdíjasok és diákok, betegek és egészségesek, munkás emberek és sportolók. Együtt, közösen szeretjük Bujt, együtt, közösen dolgozunk érte! Ez az összefogás volt az 1848-as márciusi ifjak üzenete akkor, és ez Buj község üzenete ma!

Voltak, és lesznek is nehéz pillanatok, de pozitívan kell a jövőbe tekintenünk, és ahogy eddig is tettük, saját kezünkbe kell vennünk sorsunkat. Községünk fejlődni és gyarapodni fog. Ez a mi érdemünk, együtt, közösen! Voltak és lesznek is nehézségek, de együtt, közösen még nagyobb dolgokra vagyunk képesek. Büszke vagyok Önökre, tisztelt buji polgártársaim, és köszönöm, hogy így szeretik kis falunkat.

En is „csak” egy buji polgár vagyok. Egy apa, aki aggódik gyermekei jövőjéért, egy férj, aki szerette, ha felesége mosolyog, és egy vezető, aki akkor boldog, ha elégedett bujiakkal találkozik. Építjük együtt gyermekeink jövőjét, tegyük boldoggá közösen családtagjainkat, és dolgozunk összefogással szeretett községünkért. Van még mit tennünk, van még min dolgoznunk! Együtt, közösen, ahogy eddig is tettük!

Itt a tavasz, új évet írunk. Új szelek fújnak, ha mi is akarjuk. Merjünk együtt nagyot álmodni, higgyük el, hogy ennél többre vagyunk hivatottak. Megérdemeljük, és megérdemli Magyarország is!



**Barta Miklós Ferenc**  
polgármester

## Testületi ülésről...

**Buj Község Önkormányzat Képviselő-testülete 2012. február 27. napján tartott ülésén a következő döntéseket hozta:**

- Elfogadta Buj Község Önkormányzat 2012. évi költségvetését a második forduló tárgyalását követően. A múlt évhez képes közel 20 millió forinttal kevesebb forráshiánnyal.
- Módosította a képviselő-testület az önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló 1/2011. (II.16.) rendeletét.
- Módosításra került a gyermekek védelméről szóló 12/1997. (XI.27.) önkormányzati rendelet.

- Módosította a képviselő-testület az önkormányzati vagyon feletti rendelkezési jog gyakorlásáról szóló 1/1994. (II.15.) önkormányzati rendeletét, és döntött ingatlan bérbeadásáról.
- Elfogadásra került a 2012. évi közbeszerzési terv.
- Meghatározta a fenntartó az óvodai és iskolai beiratkozás időpontjait.

**1. Az óvodai beiratkozások időpontja: 2012. április 10–20., 8–16 óráig**  
**Helye:** II. Rákóczi Ferenc Általános és Művészeti Iskola, Óvoda, Bölcsőde, Könyvtár  
 4483 Buj, Jókai utca 1. (óvoda)

**2. Az általános iskolai beiratkozások időpontja:**

**2012. április 10–20., 8–16 óráig**

**Helye:** II. Rákóczi Ferenc Általános és Művészeti Iskola, Óvoda, Bölcsőde, Könyvtár  
 4483 Buj, Rákóczi utca 6.  
 (általános iskola)

- Véleményezte a képviselő-testület Nyírtelek Város településrendezési tervének módosítását.

**Dr. Németh Károly**  
*jegyző*



## ANYAKÖNYV

2011. december 1-jétől  
 2012. február 29-ig

### Született:

Született:	Anyja neve:
2011. 12. 20.	Andrási Dorina Horváth Mariann
2012. 01. 09.	Virág Dorka Moldván Mária
2012. 01. 25.	Koczkás Janka Király Edina
2012. 02. 09.	Molnár Kristóf Márta Erika

### Házasságkötés:

2011. 12. 16. Géczy Beáta – Hevesvári Zsolt György

### 50 éves házassági évforduló:

2012. 02. 24. Sárosi Mária – Fazekas Sándor

### Elhunytak:

Elhunytak:	Helye:	Életkor:
Vajkó Géza	Táncsics u. 5.	73 éves
Balkó Józsefné sz.: Gaga Margit	Széchenyi u. 5.	78 éves
Oláh István	Petőfi u. 98.	82 éves
Csvercskó István Béláné sz.: Kovács Borbála	Mező u. 32.	73 éves
Barócsi Mihály	Dózsa György u. 28.	55 éves
Mikita Jolán	Vasút u. 9.	82 éves
Vajkó Gézáné sz.: Fazekas Jolán	Táncsics u. 5.	72 éves
Bartáné Fazekas Katalin Anna	Jókai u. 3/1.	52 éves
Harkály Gyuláné sz.: Bakó Julia	Petőfi u. 64.	75 éves

## Iskolás gyermekek támogatása

A Cigány Kisebbségi Önkormányzat működésének köszönhetően a rászoruló gyerekek filmszínház látogatását 1.000,- Ft/fő összeggel támogatja.

**Bancsók Elemér**  
 CKÖ elnök

Buj Község Önkormányzata  
 4483 Buj, Rákóczi u. 1.  
 KEOP-4.2-0/A/11-2011-0153



**ÚJ SZÉCHENYI TERV**

## Megújuló energia Bujon...

Európa Unió támogatásból valósult meg a buji Általános Iskola villamos energia igényének kielégítését célzó napelemez rendszer telepítése.

Buj Község Önkormányzata 29.206.000,- Ft vissza nem térítendő támogatás segítségével valósította meg a beruházást.

A napkollektoros rendszer két épületrész Dél-Keleti ferde tetőzetére került fix rendszerű, 130 db polikristály modul. Az erőmű szerepét 5 db inverter tölti be.

Az Önkormányzat számára kiemelt szempont, hogy a működési költségek számottevően ne emelkedjenek, sőt lehetőség szerint alternatív energiaforrások bevonásával tovább csökkenjenek. E projekttel olyan követendő példát kíván mutatni, melyhez hasonló Magyarország más pontjain is felépíthető.

A pályázat az Új Széchenyi Terv, Környezet és Energia Operatív Program keretében zajlott, melynek keretében kiemelt cél a zöldgazdaság-fejlesztési koncepció, vagyis a megújuló energiaforrásokon alapuló technológiák ösztönzése.

- A megvalósítás időszaka: 2011.08.15.–2012.02.10.
- A beépítésre kerülő névleges teljesítmény: 26 kwp
- Várható megújuló energiaforrás felhasználás: 27.300 kWh/év
- Várható szén-dioxid kibocsátás csökkenés: 15289 tlev

Nemcsak költségcsökkentő, de környezetvédő hatása is számottevő, hiszen csökken az üvegházhatású gázok kibocsátása – reméljük hosszú időtartamra.

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség

Cím: H-1077 Budapest,  
 Wesselényi u. 20-22.

Levelezési cím:

H-1393 Budapest, pf. 332.

Tel.: +36 40/638-638 (+36-1-474-9180)

E-mail: nfu@nfu.gov.hu

www.nfu.hu

www.ujszechenyiterv.gov.hu



**MAGYARORSZÁG MEGÚJUL**



A projektek az Európai Unió támogatásával valósulnak meg.

## Aki szeret engem, megtartja tanításomat...

*A család és ismerősök mellett a munkahely, a többcélú oktatási intézmény tanítványai, dolgozói vettek végső búcsút Bartáné Fazekas Katalin tanítónőtől februárban. Legyen ez az írás egy szép emlékezés Róla, a Buji Szemle hasábjain.*

Az emberek tudják, a halál ott lebeg mindenki feje felett, mégis azt remélik, ez minél később következik be. Ezért fogadtuk a hírt mély döbbenettel – Bartáné Fazekas Katalin tanító néni számára lezárult ez a tanév, és minden tanév – félbeszakadt a pályafutása.

Tulajdonképpen soha nem szakadt el szülőfalujától, Bujtól, hiszen innen járt el dolgozni. Huszonévesen érte édesanyja halála, így hamar megtapasztalta legidősebb gyermek lévén a családról való gondoskodást, két öccsét a felnőtté válásig nevelte.

Nyolc éves gyakorlattal rendelkezve került iskolánkba tanítónak 1988-ban. Minden egyes napon, élete minden tanévben azon munkálkodott, hogy átadja azt a tudást tanítványainak, melyre alapozva építhet a felső tagozat, a középfok. Sokan értek tovább, messze ebből a kis falusi is-

kolából és lett belőlük kiváló szakember, szellemi vagy fizikai munkás.

A 23 év alatt idővel már az egykori tanítványok gyermekei tanulták tőle a betűvetés tudományát, olvashatták a meséket, Petőfi verseit, gyakorolták az összeadást, kivonást, ügyeskedtek a sportversenyeken. S miközben keményen bevasalta a feladott házi feladatokat, mindenkire volt egy nevelő szava. Követelt, de sohasem teljesíthetlent. Szigorú volt, de sohasem igazságtalan. Mindenben jó példával járt elől, és semmit sem várt el a diákjaitól, amit ő maga ne teljesített volna. Még az informatika világába is bedolgozta magát, folyamatosan fejlesztette saját módszertani kultúráját.

Kata tanító néni erős egyéniségét, fizikai állapotát a gyilkos kór néhány hónap alatt felemésztette. Ő, aki soha nem volt távol a munkahelyétől, szerénykedve kért tőlem türelmet betegsége miatt, mielőtt bement volna a kórházba, hogy megvívja harcát.

Utolsó héten is arról beszélt, hogy ha megerősödik, a jövő tanévben visszaáll – hiányoznak a gyerekek (nem baj, ha eleve nek is), és nagyon hiányzik a munkahely, a tanítás-nevelés.

Kollégáinknak egykor nem volt könnyű élete, de mindvégig például szolgált hivatástudatból, önzetlen segítségnyújtásból. Ez a példa számunkra, kollégái számára a legnagyobb örökség. Folytatnunk kell olyan derűvel és szeretettel, emberséggel és pontossággal, körültekintően, amint azt Ő tette.

Abban a szerencsében volt részem, hogy mindvégig egy tantestületben dolgoztunk, ezért egyéniségét, véleményét jól ismertem. Ha hozzánk szólhatna, talán ezeket a gondolatokat fogalmazná meg:

*„Megyek az úton, de ne sirassatok.  
Földi életemből csak ennyi jutott.  
Isten, minden embernek kímérte,  
Kinek hol a kezdete, és hol a vége.”*

Bartáné Fazekas Katalin tanítónő életének homokórája lepergett. Felvételt nyert az égi tantestületbe.

Drága lelke nyugodjék békében!

*Lejegyezte:*

**Munkácsiné Kolozsi Katalin**  
igazgató

## A Tanító Úr emlékére

*A hosszú, hideg tél tragikus eseménynyel múlt el – végső búcsút vettünk Moldván György Tanár Úrtól.*

*Olyan szerencsében volt részem, hogy két évi igazgatóság után, először Őt búcsúztattam nyugdíjba vonulása alkalmából. Életemben először adódott ez a feladat, így nagy izgalommal készültem, hogy méltóképpen köszöntsem. Két évtized múltán pedig újra Róla, Érte, szeretnék megemlékezni egykori kollégái, tanítványai nevében – ez is komoly feladat...*

Életútja nem volt sima, zökkenőmentes. 19 évesen került el szülőfalujától messze a Dunántúlra, Balatonújhelyre, ahol gyarkornoki éveit töltötte a nyiregyházi Mezőgazdasági Technikum befejezése után. Négy év után vetődött hazai tájakra, Nyiregyházára, majd 1957-ben szülőfalujába, Bujra, a Községi Tanácsra. A gazdálkodási felügyelet előadója volt.

Hogyan került e pályára, közénk Gyúrszi bácsi?

A buji Általános Iskola vezetője kérte fel, hogy tanítson mezőgazdasági ismereteket az esti iskolában és ekkor kedvelte meg a pedagógus munkát.

Tanári pályafutását 1961-ben kezdte, s mindjárt az elején kivehette a részét e hivatás árnyékosabb oldalán – „tanyasi iskolai” tanító lett Nagyhalász-Kecskés tanyán.

Közben felhasználva a kertész és agrónómus múlt adta indíttatást, elvégezte az egri Tanárképző Főiskolán a mezőgazdasági ismeretek és gyakorlat szakát – végérvényesen általános iskolai tanár lett. Hét évén keresztül járt át Nagytanyára, ahol osztatlan osztályban tanított.

Intézményünknek 1975-től volt neve: löje és egyben ez lett az utolsó munkahelyi bejegyzés a munkakönyvében.

Nem volt Ő kitűnni-vágyó, öntelt pedagógus, csak szürke katonaként, lelkiismer-

tesen tanítgatta, gyakoroltatta a betűvetésre a tanítványait. Mindenki jól ismerte a két hosszú és egy rövid taktusból álló sípjelét, amivel szünetről hívta be a foglalkozásra a napközis gyerekeket.

Mi, kollégái, de az utcán járók sem látták magas, vékony alakját sétálva közlekedni. Mindig sietett, igyekezett a munkahelyre, vagy haza az otthoni teendőit intézni, hogy imádott, nagy családjá megélhetését családfőként biztosítsa.

A „sebességet” nem vette vissza a 20 évig tartó nyugdíjas évek alatt sem – mostantól odaát pihen...

Emberségét, humorát, kedves egyéniségét nem felejtjük – emléket megőrizzük.

*Lejegyezte:*

**Munkácsiné Kolozsi Katalin**  
igazgató

## Látogatás Csehországban a Comeniussal

Habár a jelenlegi Comenius programban még javában folyik a munka, a mi iskolánk már a következő két évet tervezi. Éppen ezért az idén februárban ismét beadjuk a pályázatot a következő nemzetközi együttműködési programra. Ezúttal diákcsera is szerepel a programban, így ismét lehetőség lesz több, angolul jól beszélő diáknak látogatást tenni Európában.

Ennek előkészítéseként január végén rövid látogatást tettem a leendő koordinátor iskolában, Usti nad Labem egyik középiskolájában. Itt előkészítő látogatás keretében megismerkedtem néhány kollégával a külföldi partnerek iskoláiból, valamint közösen kidolgoztuk a pályázati anyagot. Nagyon szívesen fogadtak, megmutatták a város és a környék nevezetességeit.

A következő projektünknek kilenc partneriskola lesz a részvevője. Csehország, Szlovákia, Lengyelország, Né-

metország, Norvégia, Olaszország, Törökország és Görögország egy-egy iskolája mellett mi képviseljük Magyarországot. Ha mindannyian megkapjuk nemzeti irodáinktól a támogatást, ismét nyolc európai nagyváros középiskolaival dolgozhatunk együtt két tanéven keresztül.

A programunk témája „Life of minorities with us or alongside us?” azaz „A kisebbségek élete velünk vagy mellettünk?” A téma nagyon érdekes és a mai Európában gyakran vitatott ügy. Sok hasznos és különleges feladat vár ránk a megvalósítás során.

Remélem, ismét sikeres lesz a pályázatunk és a következő két tanév során, ismét eljuthat néhány buji kisdíák külföldre és találkozhat külföldi diáktársaival.

**Tóth Lajosné**  
Comenius koordinátor



## ÓVODAI FARSANG

*Táncra, táncra kisleányok,  
Daloljatok kislányok,  
Itt a farsang, haja-huj,  
Ne lássunk most szomorút!*

*Mert a farsang februárban  
Nagy örömet ünnepel,  
Múlik a tél, haja-huj,  
S a tavasznak jönni kell!*

Óvodánk e mottó jegyében rendezte meg szokásos téli farsangi mulatságát.

A vidám esemény elengedhetetlen kelléke a jelmez. Óvodásaink gyermeki lázban égtek a farsangi mulatságot megelőző napokban. Alig várták, hogy más „bőrébe” bújhassanak, magukra ölthessék azokat a maskarákat, melyekre oly régóta vágytak. Az elő-

készületekben a szülők is aktívan részt vettek, hiszen láthattunk olyan jelmezeket is, melyek a szülők ötletességét, kreativitását bizonyította. A Pillangó csoport apróságainak Csatári Emese finom süteményekkel kedveskedett.

Minden korcsoport saját csoportszobájában bújt jelmezbe, majd kezdetét vette az egész napos móka, kacagás. Tréfás versekkel, dalokkal, ügyességi játékokkal, arcfestéssel fokoztuk a hangulatot. Természetesen a közös „evés-ivás, dinom-dánom” sem maradt el. Az esemény lezárásaként elégettük a telet szimbolizáló kizét az udvaron, hogy végleg elűzzük a telet. A nap végén mindenki vidáman térhetett haza.

**Harkály Gyuláné**  
óvodapedagógus



Jelmezes csoportkép



Kiszebáb égetés

# Arrivederci Roma – Viszlát Róma!

*Akít egy kicsit is érdekel a reneszánsz kultúra, annak nagy élmény ellátogatni az Olaszország közepében található kis városkába, Narniba és környékére. Nekünk megadatott ez a lehetőség, február végén, ellátogattunk ebbe az igazán szép, történelmi városba. Itt volt a következő állomása a Comenius nemzetközi iskolai együttműködésünknek.*

Sajnos, az utazás elég aggasztó dolgokkal kezdődött, a Malév csődje miatt csak az utolsó héten tudtuk megvenni a repülőjegyeket. Némi izgalom és sok-sok szervezőmunka után azonban útnak indulhatott iskolánk három fős küldöttsége. Szintén a repülőtársaság miatt sajnos a találkozó első napját ki kellett hagynunk, de miután csatlakoztunk a csapathoz, nagyon értékes napokat töltöttünk el Narniban és környékén.

A találkozó során látogatást tehetünk a partneriskola egyes részeiben, ahol

a tanulók és kollégák nagyon szívélyesen fogadtak minket, rövid műsorral kedveskedve a látogatóknak. Bepillanthatunk órai munkájukba illetve jelmezes farsangi programjaikba. Megtanítottunk a gyerekeknek egy nagyon aranyos táncot, melyet egy rövid showműsor keretében a partneriskolákkal közösen mutattunk be. Mivel olasz tudásunk hagy maga után kívánni valót, érdekes tapasztalat volt a 10 éves gyerekekkel dolgozni. A hét folyamán két projektmegbeszélést tartottunk, amelyeken értékeltük a magyar látogatás óta végzett munkát és megvitattuk a zárótalálkozó előtt elvégzendő feladatokat. Mivel színpadra kell állítanunk falunk legendáját, ez a munka nem is tűnik kevésnek májusig.

Szabadidőnkben a környék nevezetességeivel és a vidék gasztronómiájával ismerkedtünk meg. Látogatást tettünk egy főzőiskolában, ahol a valódi olasz tészta készítésének titkaiba pillanthattunk be. A

kedvünkért még egy igazi olasz pizzériát is kinyitottak (bár csak májusban szokták), ahol kemencében sült, igazi olasz pizzát kóstólhattunk. A legnagyobb sikere természetesen a római látogatásnak volt, ahol nem győztük katingatni fényképezőgépeinket, hogy a sok látnivalót meg tudjuk örökíteni. A Trevi-kút vízébe pénzt dobtunk, hátha akkor még visszatérhetünk Rómába valamikor. Utolsó napunkon megtekintettük Európa legmagasabb, ember alkotta vízesését, amely igazán lenyűgöző élményt nyújtott.

Mindhárman igazán kellemes élményekkel gazdagodtunk, nagy örömmel dolgoztunk együtt partnereinkkel és várossal tekintünk a projektzáró találkozóra Spanyolországban, melyre májusban kerül sor és a két éves közös munka lezárását jelenti majd.

**Tóth Lajosné**

Comenius koordinátor



## Egészségünk érdekében

# Mit érdemes tudni a rotavírus okozta fertőzésről?

A rotavírus a hasmenéssel, hányással járó megbetegedések leggyakoribb korokozója világszerte. Leginkább a csecsemőket és kisdedeket veszélyezteti. A hat és huszonnégy hónap közötti kisbabák a legveszélyeztetettebbek, ebben a periódusban fordul elő a legtöbb rotavírus megbetegedés. A rotavírus nagyon ragályos, ha a család egy tagja megfertőződik, akkor a vírus rövid időn belül az egész családot megfertőzi életkortól függetlenül. A betegség egyszeri átvészélése nem jelent biztos védettséget a későbbiekre, így a család tagjai akkor is elkaphatják a fertőzést, ha már egyszer átestek rajta. Felnőtteknél a betegség lefolyása általában enyhébb, kisgyermekkor után ritkán okoz súlyos kiszáradást

### A rotavírus-fertőzés tünetei

A rotavírus fertőzés következtében 1–2 nap lappangási idő után viharos gyorsasággal hányás, hasmenés alakul ki, amely ezután 3–7 napig tart. A vírus a vékonybél nyálkahártya sejtjeit támadja meg, ezért a tápanyagok és a folyadék felszívódása csökken, így az a bélben marad, és kialakul a nagyfokú, vizes hasmenés, ami akár napi 5–10 székletet is eredményezhet.

### Kezelése: folyamatosan ügyelnünk kell a kiszáradás elkerülésére

A rotavírus-fertőzés kezelésének alapja a megfelelő mennyiségű folyadék és az elvesztett ásványi anyagok pótlása, a terápia tehát csak tüneti. A kis betegek bágyadtak, nem akarnak inni, ha pedig isznak is, a bevitt folyadék nem szívódik fel: hányás és hasmenés formájában távozik a szervezetből. A másik végtet az, mikor olyan sokat isznak a kínzó szomjúság miatt, hogy a gyomor nem képes a nagy mennyiségű folyadékot befogadni, ez is hányáshoz vezet. Súlyos esetekben éppen ezért kórházban, infúzió segítségével kerül sor az elvesztett folyadék pótlására.

A rotavírus-fertőzés hatására a folyadékvesztés fokozódik és megfelelő folyadékpótlás nélkül bekövetkezhet a kiszáradás. Az ürített vizelet mennyisége csökken, a bőr száraz tapintású, könnyen ráncba emelhető lesz, a szem karikássá, a nyelv és a nyálkahártyák szárazzá válnak. A kutacs besüpped, a láz magasra szökik, tudatzavar, ritkán lázgörcs is kialakulhat. A hirtelen folyadékvesztés már néhány órán belül kiszáradáshoz vezethet. A folyadékpótlás ilyenkor kritikus fontosságú, ugyanakkor nagyon

nehéz feladat, hiszen nem tudjuk megbeszélni egy ilyen kiskorú babával, hogy igyon. Súlyos rotavírusos fertőzés esetén a csecsemők szervezetében a szájon át adott folyadékból szinte semmi sem marad meg. Ebben a helyzetben mindenképpen orvoshoz kell fordulni, minden perc számít. Míg a felnőtteknél a rotavírus fertőzés legtöbbször csak otthoni ápolást igényel, addig a csecsemők körében jóval gyakrabban van szükség kórházi kezelésre, amely során infúzióval pótolják az elvesztett folyadékot és ásványi anyagokat. Nehezíti az infúzió bekötését, hogy a kiszáradás miatt nagyon nehéz vénát találni a kisbabákon.

### A probiotikumok áldásos tevékenysége

Természetes segítséget jelentenek a probiotikus készítmények (Lactiv, Normaflore), vagy a probiotikumokban gazdag élelmiszerek, joghurtok, amelyek megfelelő számban tartalmaznak élő, speciálisan kiválasztott, a bél szempontjából hasznos mikroorganizmusokat.

**Dr. Balogh Roland**  
házi orvos

## Gazdálkodók figyelmébe

- A területalapú támogatás igénylése várhatóan március vége-április elejétől indul, a beadási határidő május 15. **A támogatás igényléséhez mindenki hozza magával a regisztrációs számát és az MVH által 2009-ben kiadott jelszót is.** Aki új területet szeretne bejelenteni, szükség lesz a helyrajzi számra is.
- Szintén május 15-ig a területalapú támogatással egyszerre igényelhető a zöldség-gyümölcs-dohány

szerkezetátalakítás különleges támogatása. Feltételei: egységes területalapú támogatás igénybevétele, dohány esetén évente 1000 munkaóra-, zöldség és gyümölcs esetén 700 munkaóra elismert élőmunka ráfordítás, és e tevékenységből, legalább 300.000,- Ft-os árbevétel teljesítése.

- Uniós csatlakozásunk óta fontos szerepet játszanak az állattartásban a top-up támogatások, melyeket

az idén lehet utoljára igényelni. Ennek oka az, hogy 2013-ban elérjük az uniós közvetlen támogatási szint 100 százalékát, és a továbbiakban nem lehet nemzeti kiegészítést fizetni a gazdálkodóknak.

A VM 2011 első félévében előkészítette azokat a konstrukciókat, amelyek 2012-től kezdődően alkalmasak a kifutó állattenyésztési top-up támogatások pótlására. Az állattartó vállalkozások a 2011

Ma már kevesen emlékeznek arra, hogy a múlt század harmincas éveinek közepén szülőfalum uborkamag termelésben világrekorder volt – kezdte Dr. Puskás Lajos nyugdíjas, mezőgazdasági főiskolai tanár – amikor megtudta, hogy Bujról származom. Majd folytatta.

Ami akkor ott történt nemzetközi sikernek is számított, mert majd mindenütt számba vették, elemezték, hogy máshol is tudjanak olyan módszereket alkalmazni, amellyel meg tudják valósítani az egyedi terméseredményeket. Így került első helyre a vetőmag termelése is, a csodának számító buji kígyóuborka is.

Mindez egy kis borsodi faluban, Nagyrosványban kezdődött, ahol egy Hagya Mihály nevezetű, gazdasági ismeretekből iskolázott ember kapcsolatba lépett több világcéggel, menta, zöldség, vetőmagok és uborka termelésére is. Ezek közül kettővel, a Monori Mag és a Mautner vevő céggel együttműködési szerződést is kötöttek.

A szerződés 500 hektár földre szólt. A cégeknek ezért más falvakban is kellett partnereket keresni. A feladatot Hagya Mihály vállalta. Kerékpárra ült és 200 kilométeres körzetben szerződést is kötött a tehetősebb gazdákkal. Így került Bujra és környékre is. Segítségére Bujon a helyi tanítók voltak, akik a gazdákat felvilágosították a lehetőségekről, közülük többen éltek is azzal, és szerződéseket is kötöttek paradicsom, petrezselyem, sárgarépa és kígyóuborka termelésére is. Az első terméskor Hagya Mihály hitetlenkedett, csodát emlegetett.

A kígyóuborka terület 800 négyszögölen csaknem fél méter hosszúnál is nagyobb, kifogástalan minőségű uborkákat találtak. Összevetve: Nagyrosványon 50 kg mag termett, Bujon 214 kg, ezek egy holdra vetítve.

A „csodát” azonnal jelezték a Mautner cégnek, akik az Országos Vetőmag Felügyelőség embereivel együtt titokban azonnal Bujra kiszálltak ellenőrzésre. Volt-e csalás? – volt a kérdés, mert ha igen, az nem maradhatott volna következmények nélkül. Ott voltak a csendőrök és én is a helyszínen. Aztán megváltozott a hangulat, amikor mindent rendben találtak. Még mintát is vettek a földből.

A helyiek meghívták az egész küldöttséget szalonasütésre és egy áldomásra. A helyszínen pedig kifizették a kígyóuborka háromszoros árát is, ami az akkori földárakon több hold vásárlására is elég lehetett volna.

A 70 ezer pengő fedezte a részes művelők és a naposok bérét, s az éves adót is. A papírmunkáért a tanítók a bevétel félszázalékát kapták, a község vezetői pénzt nem fogadtak el, mondták, a faluért tették.

Az uborkát hordókban érlelték, érlelés után lepedőn szárították, így nem feketedett meg, majd bérelt vagonokban a cégnek székhelyére szállították.

Hogy mi lett a kígyóuborka termesztésének a korábbi sorsa kérdésre Dr. Puskás Lajos azt válaszolta, az akkoriban szintén divatba jött menta kiszorította Bujon is.

Dr. Puskás Lajos visszaemlékezését feljegyezte:  
**Oláh Gábor**

## ÉLETKÉPEK

# Különleges uborkamag termelésben világrekord

évi állatállományukkal arányos, megemelt területalapú támogatást kapnak a Kérdő Szerkezetátalakítási Programban. Cserébe vállalniuk kell, hogy foglalkoztatnak, beruháznak, vagy a szakmai fejlődés érdekében képzésen vesznek részt.

Minden olyan gazdálkodó bejelentkezhet a programba, aki a referenciaidőszakban (2011) anyatehenet, hízott bikát vagy anyajuhot tartott, és rendelkezik egységes területalapú támogatásra jogosult területtel. – A programba az egységes kérelem beadásával egy

időben (2012. május 15-ig) lehet belépni.

– A gázolajjövédéki adó visszaigényléshez kapcsolódóan május 31-ig lehet igényelni a gázolaj (kiegészítő) de minimis támogatást (100 l/ha) a szőlő és gyümölcs művelési ágú területekre. Feltétele, hogy a NAV-VPOP a jövédéki adó visszatérítését teljesítse, ezért kérem a szőlő és gyümölcs művelési ágú területekkel rendelkező termelőket (ha rendelkeznek olyan 2011 évi gázolaj vagy bérmunka számlával, amit az alapigényléshez nem használtak fel), hogy az előbb említett

benyújtási határidő, valamint az egyéb határidős feladatok miatt, a jövédéki adó visszaigénylésüket minél hamarabb ejtsék meg.

Kérjük a falugazdász hálózat segítségét az adatszolgáltatásokkal kapcsolatban.

**Vásárhelyi Sándorné**  
falugazdász



# DSE SPORTHÍREK

## Nagykörzeti bajnokok a IV. korcsoportos kézis lányok

A diákolimpiai bajnokságra készülve az elmúlt időszakban több tornán is részt vettünk. Ibrányban a Farsangi Kupán 1 győzelemmel és 1 vereséggel zártunk, ami lehetett volna jobb is, ha nincs az a két hetes szünet. Sajnos az erőnlétünk nem volt a legjobb, a mérkőzések hajrájára elfogyott a kondíciónk. Ennek ellenére pár nappal később, Kisvárdán a továbbjutás volt a cél a nagykörzeti döntőn. Első ellenfelünk Dombrád csapata volt. Már az első perctől kezdve látszott, hogy sokkal gyorsabbak és technikásabbak vagyunk az ellenfelünknél. 16:5-re győztük le őket, majd következett a Kisvárdai elleni döntő. Öröm volt nézni a játékunkat, mivel a hazai csapatnak esélyt sem adtunk még a szoros vereséghez sem. Mindenki kihozta magából a maximumot, így fölényesen 17:8-ra megnyertük a mérkőzést. Március végén megyei elődöntőben is szeretnénk szép eredményt elérni, ezért további meccsekkel készültünk, (készültünk) az előttünk álló feladatokra. Mivel korábban a Magyar Kézilabda Szövetség Gyermekbajnokság megyei döntőjében a 2. helyen végeztünk, jogot szereztünk a 3. megyét érintő régiódöntőre. A három ellenfelünk mind megyei bajnok volt, úgyhogy nem sok jóra számítottunk a torna elején. A Miskolci Sportiskolával kezdtünk és az elején sikerült meglepnünk az ellenfelünket. A végére aztán kiütközött a sportiskolás rutinja és 7 góllal legyőztek minket. A játékunk és küzdeni tudásunk újabb szintre emelkedett a következő meccsen, a heves megyei bajnok ellen. 9:9-es döntetlent értünk el ellenük, szebbnél-szebb megoldásokat alkalmazva. Az utolsó meccsünket Fehérgyarmattal játszottuk. Korábban fölényesen győztek le minket, de ők is látták a mostani gólerős játékunkat. Kicsit féltek is az elején, de sajnos a végére teljesen elfáradtunk és végül tisztesnek mondható 8 gólos vereséget szenvedtünk a tornát megnyerő

gyarmati csapat ellen. Összességében elmondható, hogy a sportiskolák ellen is remekül helytálltunk és a szakemberek szerint is nem 3 jó csapat vett részt ezen a tornán, hanem 4... A csapatból többen is fantasztikus formában játszanak (Korpai Angéla, Kovács Dóra, Lovas Adrienn, Nyerges Flóra), de a többiek is meccsről meccsre hozzátesznek egy kis pluszt az eddigi teljesítményükhöz. Csak így tovább!



*Lovas Adrienn különdíjas lett a Farsang Kupán*

A csapat tagjai voltak még: Alajtner Rebeka, Benyusz Enikő, Bodnár Eszter,



Csatlós Ágnes, Csiki Alexandra, Fedor Judit, Korpai Angéla, Kovács Dóra, Kulcsár Emese, Lovas Adrienn, Lovas Evelin, Marsó Lilla, Nyerges Flóra, Radó Ramóna, Szabó Zsófia.

A III. korcsoportosoknak sajnos befejeződött az idei szezon. A nagykörzeti döntőt a nyíregyházi Kertvárosi Általános Iskolában rendezték meg 4 csapat részvételével. Szerettünk volna meglepetést okozni, de sajnos már az első meccsünkön problémákba ütköztünk. A bírói hibák végig minket sújtottak és a játékosainkat sem kímélték a durva megmozdulásaikkal a nyírszölösi játékosok. 9:9-es döntetlent játszottunk ellenük, de sajnos a további mérkőzések sok erőt kivettek belőlünk. A következő mérkőzésünket el is veszítettük a geszterédi csapat ellen, majd végül a hazai csapatot 8:5-re győztük le. Így a 3. helyen zártuk a nagykörzeti bajnokságot, ami egyenlő feltételek esetén jobb is lehetett volna. A csapatból Csatlós Ágnes és Bodnár Eszter nyújtott kiemelkedőt. Csapat tagjai: Alajtner Rebeka, Bodnár Eszter, Csatlós Ágnes, Humicskó Gabriella, Humicskó Hajnalika, Kocsis Krisztina, Koós Martina, Mihalik Alexandra, Radó Krisztina, Sváner Lívია, Tóth Lívია, Varga Adrienn.



Az eredményekhez mindenkinek gratulálunk!

**Popovics Norbert**  
DSE elnök



**Buj község önkormányzatának lapja**

Felelős kiadó: **Barta Miklós Ferenc** polgármester • Felelős szerkesztő: **Mikovics Miklósné**

Nyomdai munkatárs: **Béres Csaba** • Munkatársak: **Dr. Balogh Roland, Erdélyi Jánosné, Harkály Gyuláné, Munkácsiné Kolozsi Katalin, Dr. Németh Károly, Oláh Gábor, Popovics Norbert, Tóth Lajosné, Vásárhelyi Sándorné**